

Глагольное ударение в практике преподавания русского языка как иностранного

Актуальность и новизна исследования

Актуальность исследования определяется тем, что на тайване нет диссертационных работ, посвященных глагольному ударению в практике преподавания русского языка как иностранного.

Научная новизна работы состоит в том, что впервые предпринята попытка описать наиболее частотные ошибки тайваньских студентов в постановке глагольного ударения, которые были выявлены при помощи эксперимента и в разработке системы упражнений по устранению ошибок.

В русском языке значение ударения особенно велико, так как оно служит средством различения слов и грамматических форм. Бывает и так, что ударение может стоять в любом слоге и при образовании грамматических форм слова может менять свое место. В связи с этим соблюдение норм ударения является одним из важнейших требований к устной речи. Выработка навыков правильной постановки словесного ударения обязательна для каждого учащегося.

Ударение в глагольных формах характеризуется многообразием акцентологических норм. Например, когда глагол изменяется по наклонениям, по временам, лицам, числам и родам, ударение может перемещаться с одного слога на другой. Для того, чтобы учащиеся поняли характеристику ударения русского языка и легко запомнили место ударения, нами ударение глагола классифицируется. Кроме того, анализ проведенного нами дает преподавателям информацию, в каких случаях допускают наибольшее количество ошибок.

Цель исследования

Целью данного исследования является описание наиболее трудных для тайваньских студентов случаев постановки русского ударения, а также при помощи эксперимента выявить типичные ошибки тайваньских студентов, вытекающие из особенностей и различий русской и китайской фонетики, и разработать систему упражнений по устранению выявленных ошибок.

Практическое значение исследования состоит в том, что его материалы могут быть использованы на занятиях по фонетике с тайваньскими студентами.

Методы исследования

В ходе исследования использовались следующие методы :

1. Анализ научной литературы
2. Сопоставительный методы.
3. Экспериментальный метод

Анкетирование. Анкета состоит из 50 вопросов. В каждом вопросе спрягается глагол (в инф., в наст.в. ед.ч.1л., ед.ч.2л., мн.ч.3л., в прош.в. муж.р. жен.р.) Задание: Поставьте ударение на правильном месте. Выполнения задания 40 мин.

4. Статистическая обработка

Подсчитываются ошибки и проводится их анализ.

5. Метод диаграммы

Данные представляются в виде таблиц.

Содержание работы

Структура работы включает в свой состав: Введение, Четыре главы, Заключение, Список использованной литературы, Приложения.

Во Введении обосновывается актуальность и новизна темы, цель и методы исследования.

В первой главе «Основные сведения о русском ударении» представлены общие замечания о русском ударении и особенностях глагольного ударения в русском языке.

В первом разделе даётся определение ударению. Ударение является суперсегментным элементом, которое не существует отдельно от фонем и слогов, они выступают в речевом потоке совместно¹. В русском языке из всех средств организации фонологической структуры слова ударению принадлежит главная роль, ибо оно подчиняет себе все остальные средства и влияет на спектральный состав не только гласных, но и согласных звуков в безударных слогах². Таким образом, в русском языке ударные слоги имеют и свое определенное качество, которое позволяет узнавать их как ударные независимо от сравнения с безударными.

Фонетических средств, которыми в любом языке может

¹ Имеется в виду русский язык, где словесное ударение является обязательным элементом. В некоторых языках, однако, словесное ударение не существует, например: в эвенском языке, в эвенкийском, в калмыцком и других.

² Лебедева Ю. Г. Звуки, ударение, интонация. М., 1986, с. 23.

характеризоваться ударный слог, четыре : длительность, сила, качество, высота.

1. Длительность – Тип ударения, основанный на длительности гласных, носит название квантитативного или количественного ударения. Длительность ударного гласного является для русского языка его основным характерным свойством. Всякий ударный гласный, как показал Л.В.Щерба, длиннее первого предударного в полтора раза. Однако длительность является только одним из основных, но отнюдь не единственным свойством русского ударения, и возможна она потому, что в русском языке не существует фонологически долгих гласных. В тех языках, где долгота гласного создает особые фонемы, противопоставляющиеся кратким, как, например, в немецком или венгерском, это свойство не может быть использовано как основное в ударении.

2. Сила – так как большая сила объяснялась большей силой выдоха, то этот тип ударения назывался экспираторным, а также силовым. Сила звука, с помощью которой выделяется ударный слог, является отличительным свойством русского ударения. Силовое ударение, следовательно, является физиологически результатом усиления

мышечного напряжения, что отражается акустически на большей громкости звука. В русском языке сила звука входит в состав признаков ударения, но она не является главным.

3. Качество – качество гласного может быть абсолютным признаком русского ударения и состоит в том, что гласный произносится ясно и четко, что, следовательно, придает ему акустически особый тембровый характер. Л.В.Щерба полагал, что качество гласных является для русского языка одним из важных признаков ударения³, это второе существенное свойство ударения вместе с количественным.

4. Высота – Такое ударение носит название музыкального. Это высота тона, выделяющая ударный слог (как, например, в японском языке) В русском языке словесного музыкального ударения нет, и с ним нельзя смешивать повышение и понижение тона во фразе, которое, конечно, имеется и связано с её синтаксической структурой. Так, например, в русском языке в вопросительной фразе, где вопрос не выражен грамматически, её вопросительный характер сказывается в повышении тона к концу фразы. Можно сказать : Вы пили. И Вы пили ? ,

³ См. : Щерба Л.В. Избранные работы по русскому языку.М., 1957, с.163

где конструкция фразы одинакова, а вопрос выражается мелодикой.

Говоря об ударении, следует различать его различные типы : а) словесное ударение ; б) синтагматическое ударение ; в. выделительное ударение.

Во втором разделе говорится о словесном ударении. В вопросе о словесном ударении следует рассматривать два аспекта, которые четко различаются : первый – это свойство редукции безударных гласных и второй – свойство ударения в русском языке.

1. Свойство редукции безударных гласных : Различают два вида редукции – количественную и качественную. Количественная редукция – это сокращение длительности безударных гласных по сравнению с длительностью ударного. Качественная редукция может быть охарактеризована как результат невыполнения артикуляторной программы в связи с дефицитом времени. Все безударные разделяются на две большие группы по их положению по отношению к ударному – предударные и заударные. В зависимости от того, насколько предударный или заударный удалены от ударного. Кроме этого важно и положение безударного по отношению к абсолютному началу или

абсолютному концу слова. Слово “кара́ндаш” , например, имеет три различных оттенка гласного : максимально ясное ударение [а] , несколько более слабое предударное [А] и совсем неотчетливое по качеству [ь] во втором предударном слоге, которое в быстром темпе речи может и совсем выпасть.

2. С точки зрения места ударения в слове различают языки со связанным ударением и свободным ударением. При связанном ударении, оно всегда стоит на определенном слоге слова, например, в чешском языке оно характеризует первый слог слова, в польском – предпоследний слог. Русский язык относится к числу языков со свободным ударением. Это значит, что в русских словах ударение может стоять на любом месте, например : *ча́йник* – ударение падает на первый слог слова ; *побе́да* – на второй ; *баскетбо́л* – на третий ; *определе́ние* – на четвёртый; *необыкновенный* – на пятый; *реорганизовáть* – на шестой; или падает на любую морфему слова, наприmpr : *ле́с* – *лесóк* (на суффикс) ; *нести́* – *вы́нести* (на приставку) ; *ле́с* – *переле́сок* (на корень) ; *писа́ть* – *пишу́* (на окончание).

В пределах русского языка могут различаться слова с подвижным и неподвижным ударением. Слово имеет неподвижное ударение, если

при склонении или спряжении ударение в его словоформах остается на одном и том же слоге, например : *бума́га, бума́ги, бума́гам, о бума́гах ; изуча́ть, изуча́ешь, изуча́ют*. Такое ударение также называется постоянным или устойчивым. Слово имеет подвижное ударение, если при склонении или спряжении ударение в его формах оказывается на разных слогах. Это значит, что ударение переносится на другой слог, или на другую морфему, например : *де́рево – дере́вья, о́зеро – озёра, боро́ться – бо́рется*.

Кроме того, существуют дублеты, например : *и́наче и инáче, творо́г и твóрог* (последнее ударение диалектное, но оно сейчас уже допускается и в норме как дублетное) и др.

В сложных словах может быть и два ударения, но не обязательно. Это зависит от того, насколько их элементы обособляются в нашем сознании, например в слове с одним ударением водопрóвод ; в слове с двумя ударением машиностроéние.

В третьем разделе говорится о синтагматическом ударении – выделение слова в составе синтагмы, речевого такта. Под термином синтагма Щерба понимал группу слов, представляющих единое

смысловое целое для данного контекста и для данной ситуации, возникающее в процессе речи – мысли и фонетически оформленное⁴. Например, фраза *Большая чёрная собака /⁵ бегала по двору.* состоит из двух синтагм, каждая из которых предствляет единое целой, в основе его лежит единый смысл, а это значит, что для определения синтагмы важен прежде всего семантический критерий.

В четвёртом разделе говорится о выделительном ударении. Наряду с синтагматическим ударением, тесно связанным с синтаксической структурой языка и имеющим определенное место во фразе, есть ещё выделительное ударение, обладающее иными признаками. Как показывает название, это ударение выделяет по разным причинам то или иное слово в речевом потоке. Эти причины могут быть двоякого характера. 1. Логическое ударение привлекает внимание к данному слову ; 2. Эмфатическое ударение делает его эмоционально насыщенным.

Во второй главе « Особенности русского и китайского словесного ударения » В данной главе показываются различия

⁴ Матусевич М.И. Современный русский язык. М., 1976, с. 228-229

⁵ Вертикальная черточка обозначает границу между синтагмами.

китайского и русского словесного ударения.

В первом разделе говорится об особенностях китайского словесного ударения. В китайском языке, слово, по фонетической структуре, может разделяться на три части : инициаль (согласный), финаль (гласный) и тон. Для китайского языка характерно наличие так называемых тонов. Слог, возможный в китайском языке, произносится с соответствующим движением голоса (тона). Один и тот же слог, произнесённый четырьмя разными способами, служит для выражения совершенно различных **корневых значений**. Тоны в китайском языке имеют **смыслоразличительное значение**. Односложные слова в устной речи различаются лишь по тону, **тон является свойством слова**.

Во втором разделе описываются особенности русского словесного ударения, которые уже представлены в первой главе.

В третьем разделе объясняются принципы чередования звуков в русском и китайском языках. Результаты сравнения даются в виде таблиц морфологических чередований гласных и согласных звуков.

В четвёртом разделе показаны различия китайского и русского языков в их словесном ударении. В русском языке ударение разноместно и подвижно. Благодаря этому ударение является индивидуальным признаком каждого слова. А в китайском языке ударение есть, но специфика ударений связана с системой тонов и им подчинена. Для русского языка тон является свойством фразы, мелодические средства используются в совершенно иной функции.

Для русских словесных ударений характерны длительность и сила, этот тип ударения назывался количественно – динамическим ударением, но для китайских характерна – длительность и высота.

В четвёртой главе проводится Эксперимент представляются результаты эксперимента. Суть эксперимента заключается в постановке правильного ударения, когда глагол спрягается: по лицам, родам, временам и числам.

В первом разделе классифицируется глагольное ударение, отличающиеся в целом неподвижностью суффиксальной части (группы 1, 2, 3, 4) :

Группа 1. В части слова есть суффиксы в настоящем и прошедшем

времени.

Группа 2. В части слова в настоящем времени – нет суффиксов ; а в прошедшем – есть суффиксы

Группа 3. В части слова в настоящем времени – есть суффиксы ; а в прошедшем – нет суффиксов

Группа 4. В части слова нет суффиксов в настоящем и прошедшем времени

И по месту ударения. В настоящем (простом будущем) времени и в прошедшем времени выделяется по три основных акцентных типы :
неподвижное ударение на корне или на приставке – тип А,
неподвижное ударение на окончании или на суффиксе – тип В,
подвижное ударение – тип С. Объединение форм настоящего и прошедшего времени дает следующие основные акцентные типы (типы АА , ВВ , АВ , ВА , СВ , ВС , СС , С₁В , АС).

Тип АА – в настоящем и прошедшем времени ударение фиксируется на корне или на приставке

Тип ВВ – в настоящем и прошедшем времени ударение фиксируется на окончании или на суффиксе

Тип АВ – в настоящем времени ударение фиксируется на корне или

на приставке ; в прошедшем времени – на окончании или на суффиксе

Тип ВА – в настоящем времени ударение фиксируется на окончании или на суффиксе ; в прошедшем времени – на корне или на приставке

Тип СВ – в настоящем времени ударение является подвижным ; в прошедшем времени ударение фиксируется на окончании или на суффиксе

Тип ВС – в настоящем времени ударение фиксируется на окончании или на суффиксе ; в прошедшем времени ударение является подвижным

Тип СС – в настоящем и прошедшем времени ударение является подвижным

Тип С₁В – в настоящем времени ударение является подвижным (но по-разному) ; в прошедшем времени ударение фиксируется на окончании или на суффиксе

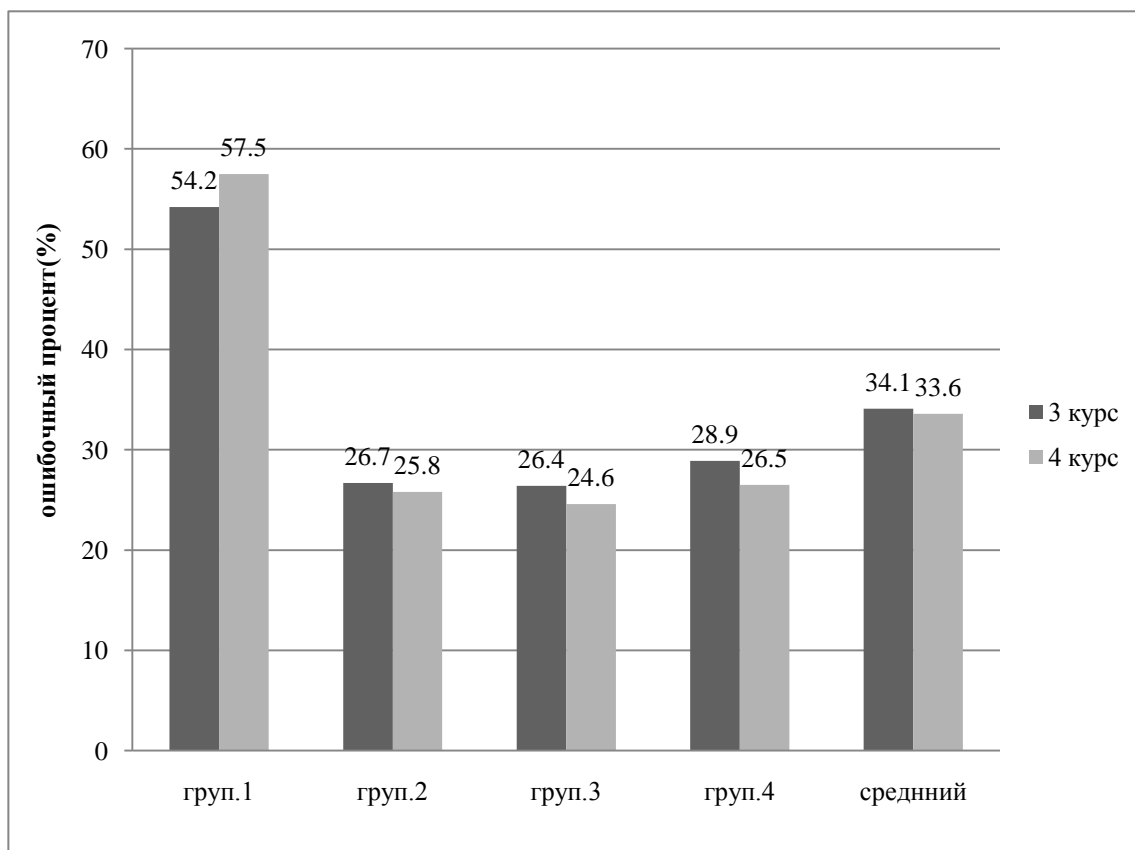
Тип АС – в настоящем времени ударение фиксируется на корне или на приставке ; в прошедшем времени ударение является подвижным

Таблица 1 : Тип русского ударения

| тип ударения | | АА | ВВ | АВ | ВА | СВ | ВС | СС | С ₁ В | АС |
|------------------------------|------------------------|---------|----------|---------|----------|---------|--------|---------|------------------|---------|
| инфинитив | | дúмать | гуля́ть | лечь | упа́сть | дели́ть | ждать | гнать | хотéть | быть |
| наст. в. (буд.в.) | ед. ч. 1 л. | дúмаю | гуляю | ля́гу | упаду́ | делю́ | жду | гоню́ | хочу́ | бу́ду |
| | ед. ч. 2 л. | дúмаешь | гуля́ешь | ля́жешь | упаде́шь | де́лишь | жде́шь | го́нишь | хо́чешь | бу́дешь |
| | мн. ч. 3 л. | дúмают | гуля́ют | ля́гут | упаду́т | де́лят | ждут | го́нят | хотя́т | бу́дут |
| прош. в. | муж.р | дúмал | гуля́л | ле́г | упа́л | дели́л | ждал | гнал | хотéл | был |
| | жен.р | дúмала | гуля́ла | легла́ | упа́ла | дели́ла | ждала́ | гнала́ | хотéла | была́ |
| | мн.ч. | дúмали | гуля́ли | легли́ | упа́ли | дели́ли | ждали́ | гна́ли | хотéли | бы́ли |

Во втором разделе приводятся результаты работ студентов третьего и четвёртого курсов из трёх университетов: Вэнхуа, Чжэнчжи и Тамкана.

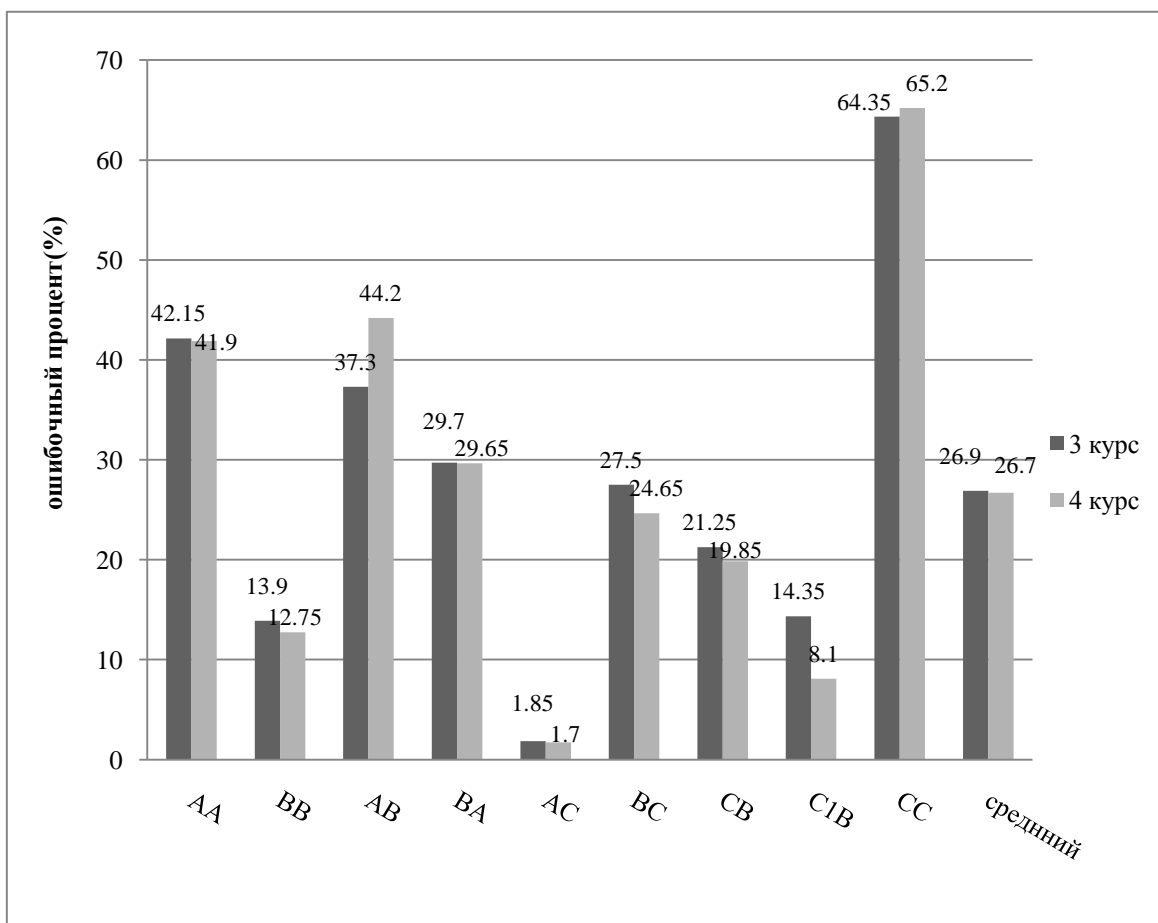
Диаграмма1. Средний процент ошибок по разным типам глаголов



В этой диаграмме представлены результаты эксперимента. Студенты четвёртого курса получили меньший процент ошибок, чем студенты третьего курса. Кроме того, что первая группа получила самый высокий процент ошибок (54.2% : 57.7%). А другие группы – вторая (26.7% : 25.8%), третья (26.4% : 24.6%) и четвёртая (28.9% : 26.5%)

получили меньший процент ошибок, чем средняя (34.1% : 33.6%).

Диаграмма 2. Средний процент ошибок по разным местам ударения в слове



Средний процент ошибок по месту ударения в слове написаны следующим образом : CC – 64.35% : 65.2%, AA – 42.15% : 41.9%, AB – 37.3% : 44.2%, BA – 29.7% : 29.65%, BC – 27.5% : 24.65%, CB – 21.25% : 19.85%, BB – 13.9% : 12.75%, C₁B – 14.35% : 8.1%, AC – 1.85% : 1.7%.
Выше среднего процента ошибок : CC, AA, AB, BA. Это объясняется

тем, что студенты третьего и четвёртого курса получили высокий процент ошибок при постановки ударения, которое фиксируется на корне или на приставке.

В четвёртой главе обобщаются результаты эксперимента.

Обобщив данные эксперименты, мы пришли к выводам, что общий процент ошибок составляет около 30%. Средний процент ошибок по постановке разного типа глагольного ударения : у студентов третьего курса – 34.1%, у студентов четвёртого курса – 33.6%. Средний процент ошибок по разным местам ударения в слове : у студентов третьего курса – 26.9%, у студентов четвёртого курса – 26.7%. Это видно, что в двух экспериментах студенты четвёртого курса получили лучший результат, чем студенты третьего курса.

По данным эксперимента студенты допускали много ошибок на подвижное ударение, особенно в группе СС – где в настоящем и прошедшем временах ударение является подвижным. Кроме того, большинство студентов не смогли поставить правильное ударение при спряжении глаголов, фиксирующееся на корне или на приставке.

Анализ показал то, что студенты недостаточно осознают, что

русское глагольное ударение обладает в целом подвижными и неподвижными свойствами. Студенты ставили ударение и не могли мотивировать свой выбор глагола, когда встречали с разноместным ударением.

Исходя из результатов мы рекомендуем учащимся следующие способы для повышения уровня владения русским ударением :

- 1) ознакомиться с основными теоретическими понятиями ударения ;
- 2) обращать внимание на наиболее частотные случаи постановки ударения в русских глаголах ;
- 3) регулярно читать и слушать русскую речь ;
- 4) выполнять упражнения, которые разработаны нами для тайваньских студентов, чтобы повысить навыки постановки ударения.